

kring oyggjarnar

Hjálpá føroyingum
í Keypmannahavn

Nú kunnu føroyingar í Keypmannahavn fáa vegleiðingar og ráð — á føroyskum. Hvønn hósdag millum kl. 18 og 20 eru Tommy Pedersen og John Mortensen at hitta í føroysku helunum í Rantzausgade 7. Teir vilja hjálpa føroyingum við at loysa spurningar, sum stínga seg upp, tá ein býr í einum fremmandum landi.

Teir hava sent út soljóðandi tíðindabráv um tiltakið:

Í nógv ár hevur verið tosað um, at ein vegleiðingarstova átti at verið knýtt at teimum føroysku helunum og tí føroyska felagslívinum í Keypmannahavn.

Flest øll eru samd um, at tørvur er millum føroyingar fyri vegleiðing/ráðgeving, sum fyri brúkarar er óformell og óforpliktandi, og sum er á føroyskum.

Fyri at nækta ein part av tørvinum fara vit at hava opið eitt kveld um vikuna í Rantzausgade, har øll kunnu koma inn at práta við okkum um ivamál og trupulleikar.

Tiltakið er ikki sett í verk ella bundið at nærum ávisum felagi ella stovni, men eitt tiltak, sum vit persónliga standa fyri. Tó skal tað verða ein partur av felagslívinum annars.

Tað, vit halda, tørvur er á at fáa hjálpt til, og sum vit vita nakað um, er t.d. skattaspurningar (dupultskattingin), lestrar- og lestrarstuðulsspurn.

Lastbilur
koppaði

Friggiadagin koppaði ein lastbilur úti á Bumshamri í Klaksvík.

Óhappið hendi á nýggja ringvegnum, sum er í gerð. Bilurin var í ferð við at tæma lastina, tá undirlendið sveik og hann fór á liðina. Mannskaði hendi ongin, men bilurin fekk nakað av skaða.

Funnin í
Hundsarabotni

Leygarnáttina bleiv ein persónbilur stolin á Bjarnoyarvegnum í Havn.

ingar, sosialar veitingar og fakligir spurningar (fakfeløg).

Tað er sjálvsagt avmarkað, hvussu nógv vit kunnu avrika uttan at kunna játta pening, eftir sum hetta tiltakið hvørki kann ella er ætlað at vera eitt sosialkontór.

Okkara vegleiðing verður mest at siga fólki frá, har tey kunnu venda sær, hvørji rættindi tey hava, hvørjir stuðulsmøguleikar eru og út frá egnum royndum at vísa á, hvussu man kann klára teir trupulleikarnar, sum standast av at búgva í einum fremmandum landi.

Opið er hósdag kl. 18-20, fyrstu ferð 27.09.79 í Rantzausgade 7, 2., København N., tlf. 01-371099.

Bussar: (2), 3, 8, 13, 19, 63, 68.

Tommy Pedersen, sosialráðgevari, stud. jur., John Mortensen, stud. mag. (samfelagsfak)

Hava sett
málnevnd

SIGMA, felagið fyri lærarar í stóð, alis- og evnafrøði, hevur sett eina trýmanna málnevnd at arbeiða við orðum og málberingum, ið viðkoma lærugreinunum.

Nevndin varð sett á aðalfundi felagsins fyrst í hesum mánaði, og í hana komu Mads A. Winther, Karin Hammer og Svenning Tausen.

Bilurin bleiv funnin leygarmorgunin norðuri á Hundsarabotni, har hann var farin út av vegnum. Politiið veit ikki, hvør er farin av stað við bilinum.

Asfaltera
í Ljósáum
og Svináum

Eiðis kommunu fer í heyst at asfaltera vegirnar oman til havnalógini í Ljósáum og Svináum.

Kommunan ger eisini nýggja vatnveiting í Svináum. Hesum arbeiði liður væl.

Umsetningurin
øktur 19 pst.

Umsetningurin hjá Føroya Keypsamtøku er í farna figgjarári, sum gongur við 1. april 1978 til 31. mars í ár, øktur við 19 prosentum.

Tann samlaði umsetningurin var 32,9 mió. kr. afturimóti 27,7 mió. kr. árið fyri.

Tað er handlin í Dr. Jacobsensgøtu, sum enn er tann størsti. Men til tað er at siga, at handlin í Hoyvík bert hevur havt opið helvtina av roknskaparárinum.

Handlin í Dr. Jacobsensgøtu seldi fyri 12,2 mió. kr. afturimóti 18,5 mió. kr. árið fyri, meðan Hoyvíkshandlin seldi fyri 9,7 mió. kr., soleiðis at samlaða selan í handlunum í Havnarekinum var 21,9 mió. kr.

Stór framgongd
í Fuglafirði

Hinar báðar deildirnar av

FK, tann í Fuglafirði, sum lat upp í juli 1978, og tann í Klaksvík, hava eisini økt munandi um umsetningin.

Serliga hava eystringar økt um keyppi í FK. Samlaða vørusalan í Fuglafirði var 5,9 mió. kr. afturimóti 4,7 mió. kr. árið fyri. Í prosentum er vøksturin 25.

Í Klaksvík er selan eisini økt: úr 4,6 mió. kr. upp í 5,1 mió. kr. Vøksturin í pst. er 12.

Nettoavlopið
minkað

Samlaðu inntøkurnar vóru 7,1 mió. kr. figgjarárið 1978/1979 afturimóti 5,3 mió. kr. undanfarna ár, men lutfalsliga eru útreiðslurnar hækkaðar, soleiðis at nettoavlopið eftir avskrivningar er 90.000 kr. minni. Í fjør var tað 0,46 mió. kr., meðan tað var 0,55 mió. kr. árið fyri.

Tær beinleiðis útreiðsl-

urnar til lönir, vørukoyring, húsaleigu o.a. eru øktar við útvíð tveimum milliónum — úr 3,0 upp í knappar fimm mió. kr.

Undirskot
í Hoyvík

Í ársfrágreiðingini frá stjórnini verður sagt, at handlin í Hoyvík hevði eitt litið rakstraryvirskot, men tá avskrivningar og aðrar útreiðslur eru trektar frá, hevur handlin eitt undirskot. Í roknskaparyvirslitinum sæst, at tað er góð hálv millión.

Stjórnin sigur, at grundin til hallið er, at roknskapurin fevnir bert um vetrarhálfárið, sum var sermerkt av kava og ringum veðið.

Tí metir stjórnin, at ein fullfiggjað mynd fæst ikki, fyrr enn roknskapur fyri eitt heilt ár fylgiggur.

Síðani roknskaparárið endaði, er ein handil latin upp í Vágum. Hann lat upp í juni. Í ársfrágreiðingini sigur stjórnin, at hann gongur væl og liggur væl fyri sambært figgjarætlanini.

Um ætlanirnar á Tvøroyri og í Klaksvík sigur stjórnin, at Tvøroyri liggur fyrst fyri. Einkil verður sagt, nær farið verður undir at byggja handlin.

Í Klaksvík er grundstykkspurningurin ikki greiður, og má stjórnin tí finna eina fyribilsloyn í Klaksvík.

Skattaspurningurin
loysast politiskt

Í fjør varð FK skattað sum vanligt. Hetta er ikki hent áður. FK mótmælti og hevur fingið lyfti um, at spurningurin skal loysast politiskt.

Frítíðin hjá børnum og ungum
til viðgerðar um vikuskiftið

»Børn og unges fritids-situation på Færøerne«. Soleiðis nevnist stevnan, sum »Landsforeningen Ungdomsringen« heldur í Havn komandi vikuskifti. Stevnan verður á Hotel Hafnia og hon verður sett friggjadagin kl. 17.

Tað eru unglingar í Havn, Vestmanna og Klaksvík, sum hava tikið stig til at halda hesa stevnu, og teir hava vent sær til »Ungdomsringen«, sum rekur frítíðarvirsemi fyri góðan fjórðing av ungdomminum í Danmark.

Tjak og fyrilestrar

Endamálið við stevnuni er at viðgera spurningin, hvussu útviklingurin hjá børnum og ungum í Føroyum kann stuðlast.

Úr Danmark koma m.a. formaðurin í »Ungdomsringen« Bernhardt Tasten, fólkatingsmaður og aðalskrivarin Roar Hy-møller.

Úr Føroyum luttaka Atli Dam, Jákup Lindenskov, Hergeir Nielsen, Ludvig Petersen, Klaus Herman, Karin Kjølbro, Petur Christiansen, Sverri Midjord og Leif Groth. Politisku flokkarnir hava eisini hvør sitt umboð á stevnuni og ungmannafeløgini hava tilsamans 15 umboð.

Á stevnuni, sum endar seinnapartin sunnudagin, verða umframt bólkara-beiði og tjak nógvir fyrilestrar. Teir eru um støðuna hjá børnum og ungum í samfelagnum, mentanarligar og politiskar metingar av móguleikunum hjá føroyska samfelagnum at stuðla frítíðarstøðuna hjá børnum og ungum, frítíðarkorini í Føroyum í sambandi við ung, ið hava trupulleikar av alkoholi og kriminaliteti, arbeiðs-viðurskiftini hjá ungmannafeløgnum og um sosiala og pedagogiska innihaldið í frítíðar- og ungdomsskúllum.



Sjálvt í høvudsstaðnum er ikki nógv at fara til hjá børnum og ungum. Tað eru m.a. fólk í ungmannafelagnum Skansastovu, sum hava tikið stig til stevnuna nú um vikuskiftið. Myndin er tikin á fæstulávinum í ár, tá Skansastovulimir slógu tunnu